



MADE IN  
GERMANY.



## PISA MIDI – MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG.

**Um einen bestimmungsgemäßen und gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie diese Bedienungsanleitung beachten!**

Diese Anleitung gilt ausschließlich in Verbindung mit den oben genannten Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung und ist fester Bestandteil des Produkts. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

---

### 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUR BESTIMMUNGSGEMÄSSEN VERWENDUNG

Die dimmbare LED-Bodeneinbauleuchte dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Die Leuchte wurde für die Montage und den Betrieb in einem stabilen und kippfesten Untergrund konzipiert.

Nicht für den Einsatz an Fahrzeugen oder unter Wasser geeignet (z.B. Pfützenbildung bei Regen oder Tauwetter).

**Lesen Sie die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Installation der LED-Bodeneinbauleuchte ist nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft durchzuführen!**

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

Die Sicherheitshinweise und auch alle anderen Informationen dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu befolgen.



Dieses Symbol wird in dieser Bedienungsanleitung verwendet, wenn Gefahr durch einen elektrischen Schlag besteht.



Dieses Symbol weist auf allgemeine Gefahren hin bzw. auf wichtige Informationen, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol wird verwendet, wenn besondere Informationen oder Tipps gegeben werden.



### **WARNUNG ELEKTRISCHE SPANNUNG!**

#### **UNSACHGEMÄSSE UND LAIENHAFT VORGEHENSWEISE BEIM ANSCHLIESSEN DES LED-STRAHLERS IST LEBENSGEFÄHRLICH.**

- » Die Installation der LED-Bodeneinbauleuchte darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft erfolgen. Anschlüsse Spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!
- » Vergewissern sie sich, dass sich keine elektrischen Leitungen hinter geplanten Bohrstellen befinden.
- » Die gesamte LED-Bodeneinbauleuchte darf nicht umgebaut, zerlegt oder verändert werden.
- » Wenn die LED-Bodeneinbauleuchte beschädigt ist oder nicht richtig arbeitet, so darf sie nicht mehr betrieben werden, schalten Sie die Netzspannung ab. Lassen Sie den LED-Leuchte anschließend von einem Fachmann prüfen.
- » Nicht für den Einsatz an Fahrzeugen oder unter Wasser geeignet (z.B. Pfützenbildung bei Regen oder Tauwetter).



### **GEFAHR VERLETZUNGSGEFAHR, GEFAHR VOR ERBLINDEN**

#### **DIE LED-BODENEINBAULEUCHE STRAHLT SEHR HELL. DER BLICK IN DIE LICHTQUELLE KANN DIE AUGEN SCHÄDIGEN.**

- » Blicken Sie niemals direkt oder mit optischen Instrumenten in das Licht der LED-Bodeneinbauleuchte.



### **EXPLOSIONSGEFAHR**

#### **IN RÄUMEN BZW. UMGEBUNGSBEDINGUNGEN IN DENEN EXPLOSIVE ODER BRENNBARE GASE, DÄMPFE ODER STÄUBE VORHANDEN SIND, DARF DAS GERÄT NICHT BETRIEBEN WERDEN. ES BESTEHT EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR.**

- » Nicht in explosions- oder brandgefährdeten Bereichen montieren und betreiben.



**Beachten Sie in gewerblichen Einrichtungen die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel.**

- » Der Betrieb der LED-Bodeneinbauleuchte ist nur an einem geeigneten Steuergerät/Netzteil zulässig.
- » Beachten Sie für die zulässige Spannung das Kapitel „7. Technische Daten“ am Ende dieser Montage- und Gebrauchsanleitung.

**HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

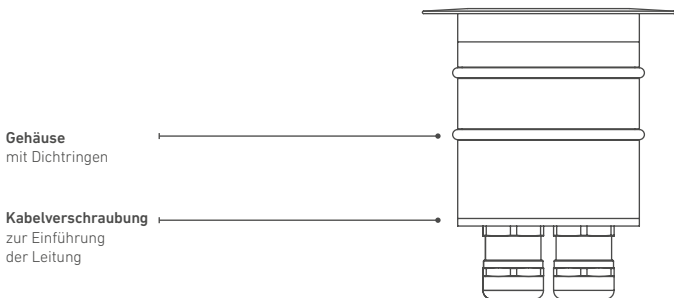
Bei Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch und die Gewährleistung. Wir haften nicht für Folgeschäden, die sich daraus ergeben.

Gleiches gilt bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden.

.....

### 3. PISA MIDI

Die mit Schutzkleinspannung betriebene Aluminium LED-Bodeneinbauleuchte für den Außenbereich dient zur zuverlässigen Akzentbeleuchtung z.B. für Gebäude und Parkanlagen.



#### PISA MIDI:

1x LED-Bodeneinbauleuchte mit 2 Kabelverschraubungen

1x Verschlusschraube (zum Verschließen der Leuchte, wenn nur eine Kabelverschraubung benötigt wird)

1x Bedienungsanleitung

#### 3.1 Optionales Zubehör | PISA MIDI:

Artikel-Nr.	Beschreibung
62700122	Boden-Einbauhülse, Aluminium, Ø 80 mm, Länge: 150 mm



62700078	Honeycomb-Mesh für seitliche Entblendung, Aluminium, eloxiert, schwarz; wird fertig an Leuchte montiert geliefert
----------	---



#### 4. MONTAGE DER LED-BODENEINBAULEUCHE

---



Wenn Sie (abhängig vom Befestigungsort) Löcher bohren müssen, so achten Sie unbedingt darauf, dass Sie keine Kabel oder Leitungen anbohren!



Je nach Untergrund/Befestigungsfläche kann die Montage der LED-Bodeneinbauleuchte von den hier beschriebenen Montageschritten abweichen.

---

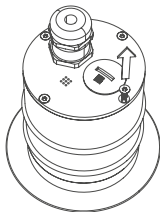
#### ANSCHLUSSNETZ VORBEREITEN

- Vor der Montage der LED-Bodeneinbauleuchte(n) sollte(n) die Anschlussleitung(en) geplant und verlegt sein. Achten Sie darauf, dass das Netzteil, die Leitungsquerschnitte und Leitungslängen ausreichend konzipiert sind.
- Für den Einbau der LED-Bodeneinbauleuchte empfehlen wir unsere Bodeneinbauhülse (62700122). Die Bodeneinbauhülse kann je nach Untergrund mit einem passenden Bindemittel (z.B. Zement oder Kleber) im Untergrund befestigt werden. Zum leichteren Einschieben der Leuchte in die Bodeneinbauhülse empfehlen wir eine technische Vaseline wie zum Beispiel (63500020).

**Hinweis:** Sollten Ihre baulichen Gegebenheiten es verlangen, können die außenliegenden Dichtringe entfernt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Fläche, an der Sie die LED-Bodeneinbauleuchte montieren möchten, ausreichend tragfähig ist.

#### LED-GEHÄUSE ÖFFNEN

Entfernen Sie die vier Schrauben des Verschlussdeckels. Achten Sie darauf das keine Feuchtigkeit in die Leuchte eindringen (Regentropfen oder Ähnliches) kann. Wenn Sie lediglich eine Leitung an die Leuchte anbringen möchten, entfernen Sie eine der Verschraubungen und fügen stattdessen die beiliegende Verschlusschraube hinzu. Nachfolgend führen Sie das Kabel durch die Verschraubung, um nach dem Anschließen des Kabels den Verschlussdeckel wieder montieren zu können.



**Drehen Sie die Verschraubung fest, um das Kabel ordnungsgemäß abzudichten.**

#### ANSCHLUSSKABEL AN LEUCHE ANSCHLIESSEN

---



**Trennen Sie die Netzspannung und Versorgungsspannung des Netzteils vor der Montage und dem Anschließen!**

**Der elektrische Anschluss darf nur durch eine Elektrofachkraft durchgeführt werden, der mit den geltenden Richtlinien vertraut ist!**

Schalten Sie dazu den/die zugehörigen Sicherungsautomaten ab bzw. drehen Sie die Sicherung/en heraus. Schalten Sie zusätzlich den zugehörigen FI-Schutzschalter ab, so dass die Netzzuleitung von der Netzspannung getrennt ist. Sichern Sie den FI-Schutzschalter vor versehentlichem Wiedereinschalten mit einem Schloss oder bringen Sie ein Warnschild an.

Überprüfen Sie anschließend die Leitung zur LED-Bodeneinbauleuchte/Netzteil auf Spannungsfreiheit, verwenden Sie dazu ein geeignetes Messgerät (z.B. Digitalmultimeter).



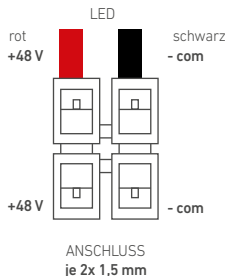
**Zum Betrieb wird ein entsprechend der Leistung der LED-Bodeneinbauleuchte dimensioniertes Netzteil und Steuergerät (erweiterte Funktionen) benötigt.**

**Siehe hierzu: Empfohlene Steuergeräte für den Betrieb der LED-Bodeneinbauleuchte.**

---

- Schließen Sie das Kabel an die Blockklemme an. Achten Sie darauf, dass Sie nicht an der Blockklemme ziehen. Achten Sie auf der Aderbelegung.
- Möchten Sie mehrere LED-Bodeneinbauleuchten an einem Netzteil betreiben, müssen diese parallelgeschaltet werden. Die Verkabelung kann von Leuchte zu Leuchte durchgeschliffen werden. Dafür stehen Ihnen die zwei Verschraubungen zur Verfügung. Die Blockklemme verfügt über 2 Pole mit je 2 Anschlüssen.

Es ist auch darauf zu achten, dass sowohl Netzteil, als auch Controller ausreichend dimensioniert sind.



## 5. EMPFOHLENE STEUERGERÄTE FÜR DEN BETRIEB DER LED-BODENEINBAULEUCHE



Als Steuergeräte für die LED-Bodeneinbauleuchte empfehlen wir CHROMOFLEX Pro-Controller.

### PISA MIDI:

Artikel-Nr.	Beschreibung
66000086	1-Kanal Funkdimmer, Konstantspannung, 384 W (48 V DC), 8 A
66000374	4-Kanal Funkdimmer KNX, Konstantspannung, 212 W 1,1 A (48 V DC)
66000444	4-Kanal Funkdimmer DALI, Konstantspannung, 212 W 1,1 A (48 V DC)



Die LED-Bodeneinbauleuchte Pisa midi ist ausschließlich für den Betrieb an 48 V DC konzipiert.

## 6. WARTUNG + PFLEGE

---



**ACHTUNG!** Richten Sie niemals den Wasserstrahl eines Gartenschlauchs oder eines Hochdruckreinigers auf die LED-Bodeneinbauleuchte!

---

- » Die LED-Bodeneinbauleuchte ist für Sie wartungsfrei. Zerlegen Sie sie niemals. Die in der LED-Bodeneinbauleuchte verwendeten Leuchtmittel sind sehr langlebig und können nicht ausgetauscht werden. Das Öffnen des Frontdeckels ist nicht möglich.
  - » Schalten Sie die LED-Bodeneinbauleuchte vor einer Reinigung ab und lassen Sie sie vollständig abkühlen.
  - » Verwenden Sie für die Reinigung der LED-Bodeneinbauleuchte niemals aggressive Reinigungsmittel, da dies zu Verfärbungen des Gehäuses führen kann.
- 

## 7. TECHNISCHE DATEN

### PISA MIDI 627#XXXX

**Betriebsspannung (CV Version); 2.700 K / 3.000 K / 4.000 K:** 48 V DC

**Typische Leistung; 2.700 K / 3.000 K / 4.000 K:** 6,3 W

**Schutzklasse:** III

**Schutzgrad:** IP 67

**Abstrahlwinkel; 2.700 K / 3.000 K / 4.000 K:** 10°, 20°, 35°

**Max. zulässige Umgebungstemperatur:** -20° C bis +40° C

**Max. zulässige Lagertemperatur:** -20° C bis +40° C

**Maße Pisa midi:** Ø 100 mm x 113,2 mm

**Lebensdauer der LEDs:** > 36.000 h

**Energieeffizienzklasse:** A+

**Gewicht:** ~630 g

---

## 8. ENTSORGUNG

---



Bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden. Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können. Entsorgen Sie ihn daher nicht in der Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektrogeräte zu.

Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

---



**Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.**

---

\* Änderungen vorbehalten

---

# Barthelme

LED Solutions

STAND 10|2017

© JOSEF BARTHELME GMBH & CO. KG Oedenberger Straße 149 | 90491 Nürnberg | Germany  
T +49 911 42476 0 F +49 911 42476 66 E info@barthelme.de

[BARTHELME.DE](http://BARTHELME.DE)





MADE IN  
GERMANY.



## PISA MIDI – INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS.

**It is important to adhere to these instructions to ensure a safe and intended use of this product!**

This instruction is valid only for the above mentioned products. It contains important information regarding the installation and handling and is an integral part of this product. Make sure this is complied with if you should forward this product to third parties.

---

### **1. GENERAL INFORMATION REGARDING THE INTENDED PURPOSE**

This dimmable ground recessed LED luminaire is for use in outdoor areas. The spot has been designed for the installation and operation on a stable and a tilt-free base.

It is not suitable for use on vehicles or under water (e.g. puddles caused by rain or thawing snow).

**Read the safety precautions carefully. The installation of the LED spot may only be performed by a certified electrician!**

## 2. SAFETY ADVICE

The safety advice and all other information in these instructions must be followed.



This symbol is used in the instructions when danger from electric shock exists.



This symbol indicates general risks or important information which must be adhered to.



The arrow symbol is used when special information or tips are given.



### **WARNING** **ELECTRIC VOLTAGE!**

**IMPROPER AND UNPROFESSIONAL PROCEDURES WHILST CONNECTING THE LED-LUMINAIRE CAN BE LIFE-THREATENING.**

- » The installation of the LED luminaire may only be performed by a certified electrician. All connections must be disconnected and secured against being inadvertently switched back on!
- » Ensure that no electrical lines are behind planned drilling areas.
- » The LED luminaire may not be disassembled, modified or changed in any way.
- » When the LED luminaire is damaged or not functioning correctly then it should not continue to be operated and must be removed from the power supply. Have the luminaire inspected by a qualified technician.
- » It is not suitable for use on vehicles or under water (e.g. puddles caused by rain or thawing snow).



### **DANGER** **RISK OF INJURY, RISK OF BLINDING**

**THE LED LUMINAIRE LUMINATES VERY BRIGHTLY. LOOKING INTO THE LIGHT SOURCE CAN DAMAGE THE EYES.**

- » Never look directly or with optical instruments into the light of the LED luminaire.



### **RISK OF EXPLOSION**

**DO NOT USE THE PRODUCT IN AREAS OR AMBIENT CONDITIONS IN WHICH EXPLOSIVE OR COMBUSTIBLE GASES, FUMES OR DUST ARE PRESENT. THERE IS A RISK OF EXPLOSION AND FIRE.**

- » Do not install and operate in explosive or fire endangered areas.



**In commercial institutions it is necessary to observe the accident prevention regulations of the trade association for electrical systems and equipment.**

- » The operation of the LED luminaire is only permitted with a suitable controller/power supply.
- » Observe the permitted voltage in the chapter „7. Technical Data“ at the end of these installation and operating instructions.

#### **EXCLUSION OF LIABILITY**

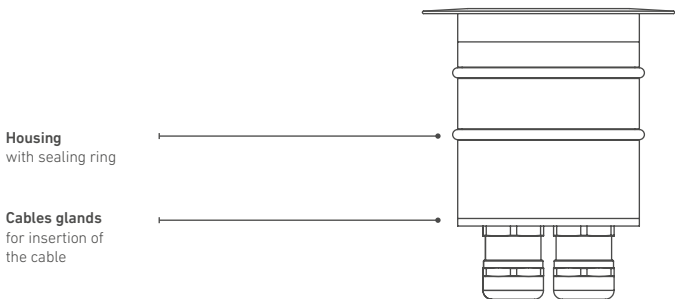
Damage to the product, which is caused by non-observance of these instructions, voids any warranty claims and guarantees. Barthelme will not be liable for any consequential damages which may occur.

The same is valid for any material damages or personal harm which may occur as a result of improper handling and non-observance of the safety precautions.

.....

### 3. PISA MIDI

This LED luminaire, which is operated with protective low voltage, is ideal for reliable accent illumination in outdoor areas, for example, buildings and parks.



#### PISA MIDI:

1x ground recessed LED luminaire with two cable glands

1x cover screw (for sealing the luminaire when only one cable gland is required)

1x installation and operating instructions

---

#### 3.1 Optional Accessories| PISA MIDI:

Item-No.	Description
62700122	Ground mounting sleeve, aluminum,, Ø 80 mm, length: 150 mm



---

62700078	Honeycomb mesh for lateral glare suppression, aluminum, anodised, black, fitted prior to delivery
----------	--



#### 4. INSTALLATION OF THE LED LUMINAIRE

---



If you need to drill holes (depending on the installation location) please make sure that you do not drill into a cable or supply line!



Depending on the mounting surface the installation may deviate from the installation steps described here.

---

#### PREPARATION OF CONNECTION NETWORK

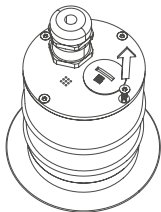
- The connection leads should be planned and laid prior to the installation of the LED ground recessed luminaires. Ensure that the power supply, the cable cross sections and the cable lengths are adequately dimensioned.
- We recommend the ground mounting sleeve (62700122) for the installation of the ground recessed luminaire. Depending on the ground on site, the mounting sleeve can be fixated in the ground with a suitable binding agent (e.g. cement or glue). For easier insertion of the luminaire in the mounting sleeve we recommend the use of a technical vaseline (63500020).

**Note:** The outer sealing rings may be removed should the structural conditions require this. Verify that the surface on which you wish to install the luminaire is suitably stable.

#### OPENING THE LED HOUSING

Remove the four screws of the closing cover. Ensure that no moisture can penetrate the luminaire (raindrops or the like). If you only wish to connect one cable to the luminaire then remove one of the screw fittings and replace it with the enclosed screw plug. Then insert the cable through the screw plug so that you can install the closing cover after connecting the cable.

**Screw the cover firmly closed so that the cable is properly insulated.**



#### CONNECTING THE LED LUMINAIRE

---



**Separate the mains voltage and power supply voltage of the power supply unit before installation and connection!**

**The electrical connection may only be conducted by a trained electrician who has knowledge of the applicable regulations!**

Switch off the automated circuit breakers and unscrew the fuse. Also switch off the ground fault circuit interrupter so that the mains supply line is separated from the mains voltage. Secure the ground fault circuit interrupter so that it can't inadvertently be switched on - either with a lock or with a warning sign.

Subsequently ensure that there is no voltage in the line with an appropriate voltage tester (e.g. digital multi-meter).



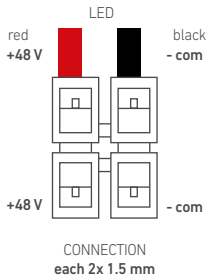
**A correctly dimensioned power supply unit and controller (extended functions) are required for the operation of the LED luminaire.**

**For this see: Recommended controllers for the operation of the LED luminaire**

---

- Connect the cable to the block terminal. Ensure that you do not pull on the terminal block. Pay attention to the wire allocation.
- When using a common power supply, multiple LED luminaires must be operated in a parallel circuit. The cable can be looped through from one luminaire to the next with the use of the two screw connections. The block terminal has two poles with two connections respectively.

Ensure that power supply and controllers are adequately dimensioned.






## 5. RECOMMENDED CONTROLLERS FOR THE OPERATION OF THE LED LUMINAIRE



We recommend the CHROMOFLEX Pro-Controller for the control of the LED luminaire.

### PISA MIDI:

Item-No.	Description	
66000086	1 channel wireless dimmer, constant current, 384 W (48 V DC), 8 A	
66000374	4 channel wireless dimmer KNX, constant current, 212 W 1,1 A (48 V DC)	
66000444	4 channel wireless dimmer DALI, constant current, 212 W 1,1 A (48 V DC)	



The LED luminaire Pisa midi is solely designed for operation with 48 V DC.

## 6. MAINTENANCE + CARE

---



**ATTENTION!** Never direct the water stream of a garden hose or high pressure cleaner on the LED luminaire!

---

- » LED luminaire is maintenance free. Never dismantle the luminaire. The lighting components used in the luminaire have a long lifetime and cannot be replaced.
  - » Switch the LED luminaire off prior to cleaning and let it cool down completely.
  - » Never use aggressive cleaning agents when cleaning the LED luminaire as this can lead to discoloration of the housing.
- 

## 7. TECHNICAL DATA

### PISA MIDI 627#XXXX

**Operating voltage (CV Version); 2,700 K / 3,000 K / 4,000 K:** 48 V DC

**Typical output; 2,700 K / 3,000 K / 4,000 K:** 6.3 W

**Protection class:** III

**Degree of protection:** IP 67

**Beam angles; 2,700 K / 3,000 K / 4,000 K:** 10°, 20°, 35°

**Max. permitted ambient temperature:** -20° C bis +40° C

**Max. permitted storage temperature:** -20° C bis +40° C

**Dimensions Pisa midi:** Ø 100 mm x 113.2 mm

**Lifetime of the LEDs:** > 36,000 h

**Energy efficiency class:** A+

**Weight:** ~630 g

---

## 8. DISPOSAL

---



Please help us to protect the environment and avoid rubbish. Should you at some stage wish to dispose of this product then please consider that many of the components of this product consist of valuable raw materials which can be reutilized. Therefore please do not dispose of the product in the household rubbish but rather bring the article to your local collection point for electronic devices. Thank you for your assistance!

---



**This product fulfills the requirements of valid European and national regulations. The conformity has been proved and the corresponding declarations and documents are available at the manufacturer.**

---

\* Subject to change

---

# Barthelme

LED Solutions

VERSION 10|2017

© JOSEF BARTHELME GMBH & CO. KG Oedenberger Straße 149 | 90491 Nürnberg | Germany  
T +49 911 42476 0 F +49 911 42476 66 E info@barthelme.de

[BARTHELME.DE](http://BARTHELME.DE)